

	<i>Page</i>
D. The postponement	421
1. The decision to postpone the project	421
2. Reactions from other States	422
3. Debates in the Danish Parliament on the Great Belt Project 1978-1985 and new investigations	423
E. The present Project	426
1. The 1986 political agreement	426
2. The 1987 Act	426
3. The conceptual design work	427
4. The final overall design	429
5. The construction	431
F. Conclusion	435
Chapter III. The socio-economic importance of the Great Belt Project	440
A. National considerations	440
B. International considerations	446
Chapter IV. The passage of ships through the Great Belt after construction of the East Bridge	450
A. The clearance of the East Bridge	450
B. The effect of the East Bridge on the passage of existing vessels	454
C. The effects of the East Bridge on the passage of future vessels	457
Chapter V. The passage of drill ships, drilling platforms, and crane vessels through the Danish straits after the construction of the East Bridge	466
A. Introduction	466
B. Mobile Offshore Drilling Units	470
C. The transport of Mobile Offshore Drilling Units	475
Chapter VI. The Sound is a feasible route for the passage of Offshore Units	480
A. Introduction	480
B. Geography	481
C. Hydrography, weather, navigational conditions, and ship positioning systems in the Sound	482
D. Underkeel clearance in the Sound	486
E. Pilotage services and existing ship traffic in the Sound	489
F. Transport of offshore units through the Sound	491
G. Transport of <i>Rauma-Repola's</i> MODUs through the Sound	499
H. The fixed link across the Sound	507
Chapter VII. Modification of semi-submersible and jack-up drilling units	510
A. Introduction	510
B. Removal of thrusters	514
C. Removal of the top part of the drilling derrick	517
D. Reduction of the leg length of a jack-up rig	521
E. MODU building yards located behind fixed bridges or other permanent height constraints	524
Chapter VIII. The passage of crane vessels through the Great Belt and the Sound	527

	<i>Page</i>
Requirement of "urgency"	108
The prospects of substantive jurisdiction	110
 [CR91/10]	
ARGUMENT OF MR. KOSKENNIEMI (FINLAND)	113
1. The present situation: its geographical and economic aspects	113
Special ships built in Finland	115
2. The Danish Project	116
3. The question of irreparable prejudice to Finnish rights	117
4. The question of urgency	121
 [CR91/11]	
STATEMENT BY MR. LEHMANN (DENMARK)	125
(1) The time factor	126
(2) The factor of irreparable prejudice or harm	127
(3) The lack of foundation of the alleged Finnish right to be preserved	127
ARGUMENT OF MR. MAGID (DENMARK)	130
1. Reasons for establishing a fixed traffic link across the Great Belt	130
2. Historical development of the Great Belt Project	131
What was the basis for Denmark's choice of a high-level bridge instead of a tunnel?	132
Basis for Denmark's choice of a bridge clearance of 65 metres	133
3. Circular Notes and consultations	133
The Circular Notes issued by the Danish Ministry of Foreign Affairs regarding the Great Belt Project	133
Consultations between Denmark and Finland	134
4. Current status of the Great Belt Project	136
5. Losses likely to be suffered by the Danish society in the event of a suspension of the Great Belt Project	136
ARGUMENT OF MR. GIMSING (DENMARK)	138
The Baltic Sea and its ship traffic	138
Plans for a bridge across the Great Belt	140
Major bridges across international straits in Japan	141
The East Railway Tunnel	141
The West Bridge	142
Manœuvring simulations	143
The East Bridge	143
ARGUMENT OF MR. JIMÉNEZ DE ARÉCHAGA (DENMARK)	146
Inapplicability of Part III of the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea	147
The 1958 Geneva Convention	148
Customary law?	152
The 1857 Treaties and Finland's position in respect to them	152
Scope of the 1857 Treaty	153
Conclusion	154

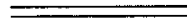
	<i>Page</i>
Chapter IX. The effect of the Great Belt Project on the building of off-shore units in Finland and on offshore oil and gas activities in the Baltic Sea	531
A. Effects on the building of offshore units	531
B. The effects on offshore oil and gas activities	536
Chapter X. The Great Belt Project and other bridges and tunnels in the world	538
A. The similarity between the Great Belt Bridge and other bridges across international straits	538
B. Various types of international waterways	541
C. Bridges across international straits	542
1. The bridges across the Little Belt	542
2. The bridges across the Bosphorus Strait	543
3. The proposed bridge across the Strait of Messina	544
D. Bridges across canals open to international ship traffic	546
1. The bridges across the Kiel Canal	546
2. The bridges across the Panama Canal	547
E. Bridges across entrances to major ports served by international shipping and across waterways used for international navigation	549
1. Bridges across entrances to major ports served by international shipping	549
2. Bridges across waterways used for international navigation	550
F. The tendency in bridge construction	551
G. Tunnels under international straits and waterways	552
1. The tunnel under the Strait of Dover	552
2. The tunnel under the Strait of Tsugaru	555
3. Plans for construction of a tunnel under the River Westerschelde	556
Chapter XI. History of the dispute	558
A. The silence of Finland	558
B. Consultations between the Parties prior to the Court's Order of 29 July 1991	559
C. Negotiations between Finland and Denmark subsequent to the Court's Order of 29 July 1991	565
PART II. THE LAW	569
Chapter I. Danish sovereignty	570
Chapter II. Legal considerations prior to the present dispute	581
Chapter III. Ships in international law	589
A. MODUs compared to ships	589
B. Drilling platforms	597
C. Ships with special characteristics	599
D. Applicable conventions	600
E. Future ships	602
Chapter IV. Current legal considerations	603
A. Treaty law and customary international law	603
1. The 1857 Treaties for the Redemption of the Sound Dues	603

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

PLEADINGS, ORAL ARGUMENTS, DOCUMENTS

**CASE CONCERNING PASSAGE
THROUGH THE GREAT BELT**

(FINLAND *v.* DENMARK)

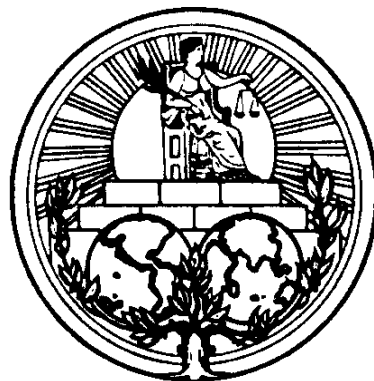


COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

MÉMOIRES, PLAIDOIRIES ET DOCUMENTS

**AFFAIRE
DU PASSAGE PAR LE GRAND-BELT**

(FINLANDE *c.* DANEMARK)



	<i>Page</i>
Written Observations of Denmark on the Request for the Indication of Provisional Measures — Observations écrites du Danemark relatives à la demande en indication de mesures conservatoires	
PART I. THE FACTS	43
A. The geography and transport policy of Denmark	44
B. The Great Belt Project	46
C. Consultations between Danish and Finnish representatives	51
D. The passage route through the Sound	53
E. The Finnish Mobile Offshore Drilling Units	54
F. Vertical clearance of existing bridges across international straits and waterways	59
G. The effects of an interruption of the Great Belt Project	60
PART II. THE LAW	63
A. Introduction	64
B. The alleged right	65
C. Irreparable prejudice and urgency	72
D. Circumstances of the present case	76
PART III. SUBMISSIONS	78
<i>List of Maps</i>	79
<i>List of Annexes</i>	79
Oral Arguments on the Request for the Indication of Provisional Measures — Plaidoiries relatives à la demande en indication de mesures conservatoires	
OPENING OF THE ORAL PROCEEDINGS	84
[CR 91/9]	
STATEMENT BY MR. GRÖNBERG (FINLAND)	87
Introduction	87
Legal context of the case	88
Overview of the negotiations about this matter	90
The Finnish submissions and the request for provisional measures	92
ARGUMENT OF SIR IAN SINCLAIR (FINLAND)	94
I. Object and purpose of Finland's request for provisional measures	95
Link between the provisional measures sought and the subject-matter of the Application	95
Cases where there is exact correspondence between the principal relief sought on the merits of the case and in a request for provisional measures	97
The "without prejudice" clause	99
II. Analysis of the phrase "if the Court considers that circumstances so require" (Article 41, paragraph 1, of the Statute)	102
Requirement of "irreparable prejudice"	102
Probability or possibility of "irreparable prejudice"	102
Meaning of "irreparable prejudice"	103
The <i>Aegean Sea</i> case	106

	<i>Page</i>
Chapter II. The ships entitled to passage	341
Section I. Introduction	341
Section II. Types of ship	341
Section III. The concept of a ship in international law	343
A. Treaty practice	344
B. Conclusions from treaty practice	354
C. The definition of ships in national law and doctrine	356
1. Elements of definitions in national law	357
2. The requirement of "navigation"	357
3. Used for purpose of transport	360
4. Means of propulsion	360
5. Conclusion	361
D. State practice in dealing with ships	362
E. Conclusions	364
Chapter III. Alleged acquiescence by Finland in the building of the Great Belt Bridge in its presently planned form	365
Section I. Introduction	365
Section II. The law relating to acquiescence and estoppel	366
Section III. Application of the law to the facts	375
PART IV. SUBMISSIONS	386
<i>List of Figures</i>	387
<i>List of Maps</i>	387
<i>List of Annexes</i>	387
Counter-Memorial of Denmark — Contre-mémoire du Danemark	
INTRODUCTION	394
PART I. THE FACTS	402
Chapter I. The geography of Denmark and the Danish straits	403
Chapter II. The Danish plans for a fixed link across the Great Belt	406
A. The early plans	406
1. Introduction	406
2. The proposals made in the 1930s	406
B. The preparatory work 1948-1972	407
1. The Great Belt Bridge commission	407
2. The 1961 Act	409
3. The Working Committee	410
4. The Technical Committee	412
C. The initial project	413
1. The 1973 Act on the Construction of a Bridge across the Great Belt	413
2. <i>Statsbroen Store Balt</i>	414
3. The Circular Note of 12 May 1977	416
4. The progress of the initial project	418
5. Debates in the Danish Parliament on the Great Belt Project 1977-1978	419

	<i>Page</i>
ARGUMENT OF MR. FERGO (DENMARK)	155
Air draught of ships passing through Great Belt	155
Transit passage régime in Part III of UNCLOS does not apply to the Danish Straits	156
Types of Mobile Offshore Drillings Units	157
[CR91112]	
ARGUMENT OF MR. BOWETT (DENMARK)	161
1. Proof of “urgency”	161
2. Article 41 of the Statute: the need for proof of irreparable damage .	162
3. The requirement of proportionality	163
(a) The anticipated losses of Rauma-Repola Offshore	164
(b) The anticipated losses to Denmark	165
4. Discretionary nature of the remedy	166
5. The nature of the remedy sought by Finland	167
ARGUMENT OF MR. MAGID (DENMARK)	169
General principles of law on liability for damages caused by provisional measures	169
Scandinavia law	170
Other European countries	171
The United States of America	173
Conclusion	173
[CR91113]	
STATEMENT BY MR. GRÖNBERG (FINLAND)	175
The actual content of the Finnish request	175
The question of the prima facie right	178
The Danish claim regarding acquiescence	179
Some technical aspects of the case	182
(1) The offshore rig market situation and Rauma-Repola Offshore’s outlook	182
(2) The question of bridges	183
(3) Five additional technical alternatives for how Finland’s rights could be safeguarded	183
REPLY OF SIR IAN SINCLAIR (FINLAND)	185
General remarks	185
The argument of “irreparability”	187
The argument of “urgency”	188
Comments on the notion of “balancing of burdens”	189
REPLY OF MR. TREVES (FINLAND)	191
I. The alleged non-existence of the Finnish right	191
II. The alleged lack of proportionality	195
III. The requested undertaking by Finland to pay compensation	198
QUESTIONS PUT BY JUDGES SCHWEBEL AND SHAHABUDDEEN	202
[CR91114]	
STATEMENT BY MR. GRÖNBERG (FINLAND)	204
Answer to questions put by Judge Schwebel	204

	<i>Page</i>
STATEMENT BY MR. LEHMANN (DENMARK)	206
REJOINDER OF MR. GIMSING (DENMARK)	207
REJOINDER OF MR. MAGID (DENMARK)	210
1. The Finnish Mobile Offshore Drilling Units and the possibility for passage through the Sound	210
2. Comments on Finland's suggestion that Rauma-Repola is already suffering damages	214
3. Finland's interpretation of the position of the Soviet Union to the Great Belt Project	215
4. Answer to the question posed by Judge Schwebel on the possibilities for further deepening the Sound	215
5. Answer to the question posed by Judge Shahabuddeen regarding the official comments to the 1987 Act and the projected clearance height of 76-77 metres	216
6. The comments made by Finland's counsel on Denmark's alternative submission	217
REJOINDER OF MR. BOWETT (DENMARK)	219
1. The question of urgency	219
2. Proportionality	221
3. The question of irreparability and the remedy sought by Finland	222
STATEMENT BY MR. LEHMANN (DENMARK)	224
CLOSING OF THE ORAL PROCEEDINGS	228
READING OF THE ORDER	229
Memorial of Finland — Mémoire de la Finlande	
PART I. INTRODUCTION	233
PART II. THE FACTS	238
Chapter I. Aspects of geography	239
Section I. The geographical perspective: Finland's position	239
Section II. The geography of the straits: a general description	239
Section III. The Great Belt (Storebælt)	240
Section IV. A comparison of the navigational geography of the straits	241
Section V. Route T. The primary significance of the Great Belt	242
Chapter II. The Great Belt is an international strait	244
Section I. The international status of the Baltic and the law of the straits	244
A. The abolition of the Sound dues	244
B. The rejection of attempts at <i>dominium maris baltici</i>	246
Section II. Denmark's territorial sea	250
Section III. The Danish straits navigation régime under Danish law	250
Section IV. The Great Belt is a strait "used for international naviga- tion"	253
Section V. Conclusion	254

	<i>Page</i>
Chapter III. The Sound is not a relevant alternative	255
Section I. The depth of the Sound is only a half of that of the Great Belt	255
A. Underkeel clearance	256
B. Other	257
Section II. The Drogden is Danish internal waters	258
Section III. The proposed fixed link over the Sound	259
Section IV. Conclusion	260
Chapter IV. The dependence of Finland on the conditions of passage through the Great Belt: an historical excursus	261
Section I. Finland and the Sound dues	261
Section II. Finland's dependence on passage in the Danish straits since 1857	263
Chapter V. Description of the Danish plans to modify the navigational conditions in the Great Belt	268
Section I. Early plans	268
Section II. The present plan	270
A. The conceptual design	270
B. Construction	272
Section III. Conclusion	274
Chapter VI. The effects of the fixed link on free passage	275
Section I. Effects on the passage of offshore craft	275
A. Types and dimensions of offshore craft	275
1. The drill ship	276
2. The semisubmersible	276
3. The jack-up	277
B. The movement of offshore craft	278
1. Under their own propulsion	278
2. Towage	278
3. Carriage by semisubmersible heavylift transport ships	279
C. Offshore craft in transit through territorial waters and international straits	279
D. Transit by offshore craft through the Danish straits	280
1. The Sound option	281
2. The dismantling option	282
Section II. Effects on passage by other types of craft	284
A. Vessels of conventional design	284
1. Passenger ships	284
2. Cargo ships	285
3. Very large crude carriers (VLCCs)	286
B. Industrial and service vessels	287
C. Future vessels	289
Section III. The effect on Finnish shipbuilding	292
A. The development of Finnish shipbuilding in the post-war era: toward special ships	292

	<i>Page</i>
B. Large passenger and cruise vessels	295
C. Industrial and service vessels	296
D. Offshore craft	296
1. General	296
2. Outlook	301
1. The movement to heavier craft	301
2. The market for offshore craft	303
3. The dismantling option	305
(a) Dismantling the derrick?	306
(b) Dismantling the legs of a jack-up?	306
(c) Dismantling thrusters?	307
Section IV. Other effects	307
A. Effects on exceptionally large transport cranes — Kone Oy, a case study	307
B. Effects on offshore activity in the Baltic	307
Chapter VII. The uniqueness of the Great Belt Bridge	311
Section I. The Great Belt Bridge is the only obstruction across a ter- ritorial sea constituting part of an international strait	311
Section II. Fixed links across non-international waterways	311
Section III. Fixed links across international waterways	312
A. Canals	312
B. Dover Strait	314
C. The Tsugaru Strait, Japan	315
D. Bosphorus	315
E. Schelde	316
Section IV. Conclusion	316
Chapter VIII. Negotiating history	318
Section I. Before the Court's Order of 29 July 1991	318
Section II. After 29 July 1991	319
PART III. THE LAW	321
Chapter I. The right of passage through the Great Belt	322
Section I. Introduction	322
Section II. Conventional rules	322
Section III. The relationship between the Copenhagen Treaty of 1857 and the Geneva Convention of 1958	324
Section IV. The régime of passage through the Great Belt: the chan- ging Danish view	325
Section V. The role of customary law	327
Section VI. Customary law and Article 35 (c) of the Law of the Sea Convention of 1982	329
Section VII. The régime of passage and the Finnish claim	331
Section VIII. Passage for all ships	331
Section IX. The contents of the various rules	333
Section X. MODUs as "ships with special characteristics"?	335
Section XI. The right of passage and the height of a bridge over the strait	336
Section XII. Concluding remarks	339

	<i>Page</i>
2. The 1958 Geneva Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone	613
3. The invocation of Part III of the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea	619
4. Has new customary international law developed?	623
B. Equitable principles	629
1. The principle of good faith	629
2. The principle of equity	639
C. Summary of legal arguments	643
PART III. SUBMISSIONS	647
<i>List of Maps</i>	648
<i>List of Figures</i>	648
<i>List of Annexes</i>	649
Correspondence — Correspondance	653

CONTENTS – TABLE DES MATIÈRES

	<i>Page</i>
Application Instituting Proceedings Submitted by the Government of Finland — Requête introductive d'instance présentée par le Gouvernement de la Finlande	
Subject of the dispute	3
Jurisdiction	4
Statement of facts	4
The law	7
The Finnish claim	8
The submissions	9
<i>Annexes</i>	
1. Unofficial translation of Danish Law No. 380, 10 June 1987 (extracts)	11
2. Text of Danish Circular Note of 30 June 1987	13
3. Text of Danish Circular Note of 24 October 1989	14
4. Unofficial translation of a letter of 18 July 1989 from the Finnish Embassy in Copenhagen to the Danish Board of Navigation (Sjøfartsstyrelsen)	15
5. Unofficial translation of a letter from the Danish Ministry of Foreign Affairs to the Finnish Embassy in Copenhagen of 29 August 1989	16
6. Unofficial translation of a letter from the Prime Minister of Finland, Mr. Harri Holkeri, of 6 February 1991 to the Prime Minister of Denmark, Mr. Poul Schlüter	17
7. Unofficial translation of a letter from the Prime Minister of Denmark, Mr. Poul Schlüter, of 20 February 1991 to the Prime Minister of Finland, Mr. Harri Holkeri	18
8. A general map of the Baltic Sea and the Danish Straits	20
9. A map of the territorial waters of Denmark	22
10. Map showing the "Route T" and the IMO adopted traffic separation scheme through and in the Great Belt	24
11. A chart indicating the height of passenger ships recently constructed in Finland	26
12. A brochure of the Great Belt project ("Storebælt")	27
13. Translation of text of Ordinance No. 437 (1985) governing the Delimitation of the Territorial Sea (extract)	33
Request for the Indication of Provisional Measures of Protection Submitted by the Government of Finland — Demande en indication de mesures conservatoires présentée par le Gouvernement de la Finlande	
A. Rights to be preserved	37
B. Grounds of request	37
C. The facts of the passage	38
D. Urgency of the request	38
E. Proposed provisional measures	39